

緊急救濟基金 援助金額提高

為天災災民而設的緊急救濟基金，援助金額由本月起提高，平均增幅為百分之十二。

新訂的援助額亦適用於交通意外傷亡援助計劃和暴力及執法傷亡賠償計劃，因為該等計劃的援助金額，均以緊急救濟基金為依據。

社會福利署發言人今日（星期日）說，今次調整金額是根據薪金及物價的增長而釐定，以改善援助額的水平。緊急救濟基金有不同類別的援助項目，支付予死亡及受傷的人士或其家屬。

有關死亡補助方面的新訂金額為：家庭中唯一謀生者死亡，最高補助額由三萬三千一百五十元提高至三萬八千五百元，其中二萬七千二百元是支付需要倚賴死者供養的一名家庭成員，其餘需要供養的家庭成員則每人可獲二千二百六十元。

若謀生者死亡，但家中仍有其他人維持生計者，最高補助額則由二萬一千四百五十元增加至二萬四千九百元。

至於非謀生的丈夫或妻子死亡，而家中有子女者，最高的補助額亦由二萬一千四百五十元增至二萬四千九百元。傷殘補助的最高金額則由二萬八千零八十元增加至三萬二千六百四十元。而新訂受傷補助，則由二百二十元起，最高可達九千五百九十元，視乎受傷程度而定。該項目的最高額本來為八千四百六十元。

去年度，緊急救濟基金共支付一千五百四十萬元予受助者；交通意外傷亡援助基金支出三千一百萬元，而暴力及執法傷亡賠償計劃則支出三百二十六萬元。

以上三項計劃均由社會福利署負責管理。

勞工處辦勞資關係課程

勞工處將舉辦一連串有關勞資關係的課程，使參加者對勞工法例內容有更深認識，及提供改善管理技巧之方法。

「勞資關係證書課程」是由該處之勞資關係推展組舉辦，對象為僱主、管理階層職員、工會職員及個別僱員。

課程將以粵語授課，內容包括僱傭條例、僱員賠償條例、工業安全、勞資溝通及管理技巧。

發言人說：課程共有八節，每節上課兩小時卅分。參加者可選擇修讀整個課程，或選修其中一節或多節科目；修畢整個課程者，可獲頒發證書。

整個課程之收費為八十元，每節科目之費用則為十五元。

所有課程分於下午和晚間在該處銅鑼灣興利中心之訓練中心舉行，而首節課程將於十月十五日開課。

有意參加者須於九月廿日以前報名，參加表格可向統一中心廿一樓之勞資關係推展組索取，或致電五十二九一七〇九查詢。

教者提高實驗室安全水準
出版安全手冊分發各中學

教育者新修訂之「科學實驗室安全手冊」經已出版，本月下旬會分發予全港各中學。

教育者發言人今日稱：此手冊之目的在提高學校實驗室之安全水準，以減少危險及提供有效方法來處理可能發生之意外。

但他強調，手冊中之資料富非萬全，故此實驗時仍須小心操作及隨時注重實驗安全。

他補充說：「各校校監、校長、理科教師及實驗室技術員，均應特別留意學校實驗室的安全措施。」

如實驗室因流動班制度而用作課室上其他非理科課時，在教師未進入實驗室前，學生不得入內，而他們更不得干擾或移動實驗室內任何科學物品。

每個實驗室最少應設有合適的滅火筒、防火毡及砂桶。

發言人稱：「在實驗室上課時，所有出入口之門均不應上鎖，以策安全；此外，實驗室出口之通道須經常保持暢通無阻。」

理科教師應在每學年初最少用一教節向每班學生講解實驗室安全之一般常識，並在上科學課時利用適當機會講解個別實驗應特別注意之安全措施。

發言人說，各學校應定期舉行火警演習。校方亦應教導學生在發生火警時如何迅速及安全地離開實驗室。

他說：「學生在疏散時必須鎮定，保持秩序，更應儘量避免引起恐慌。」

實驗室在沒有學生使用時，煤氣及電力總掣應予關閉。

此外，理科教師及實驗室技術員亦應對鉀、鈉及其他危險物品之貯存、派發及運用特別留意。

他指出：「校方應將有危險性之物品存放於適當之容器內，並在容器外清楚列明有關物品之名稱。所有存放上述物品之容器，只可以在實驗時取出應用，在其他時間必須妥為鎖存在櫃或房間內。」

有關危險物品之貯存及處理指引，已詳列於新修訂實驗室安全手冊內。

發言人又指出：有些本地出版之科學刊物登載很多學生可以在家中進行的化學實驗。

他說：「這些實驗有許多是具有危險性的，教師應經常提醒學生不要在家中自行試驗。」

校方應確保即使學生自行在校外進行簡單的實驗，亦在事前諮詢教師的意見。

(編輯注意：請勿於晚上八時半前採用此稿件)

觀塘區老人應積極參與選民登記

觀塘政務主任黎民生今(星期日)晚促請區內老人積極登記為選民，切勿放棄自己的權利。

黎氏是在佐敦谷邨中秋綜合晚會上作以上呼籲。

黎氏說：「政務處職員發覺區內部份老人不願意登記，主要理由是『年紀大』或『不識字』，認為選民登記是『年青一輩』的事。」

黎氏認為這種想法不對，老人們需要共同選出區議員，為他們的福利爭取權益。

他續說：「另一方面，識不識字並非問題，只要有心成為選民，政務處職員會協助各位老人填寫登記表格。」

「事實上，填寫選民登記表格不用一分鐘，但却代表了自己的權益，而將來所投的票，則代表了自己的意願。」

由八月中選民登記運動開始直至目前為止，觀塘政務處已為區內逾四萬名市民進行登記。

他並讚揚佐敦谷邨居民十分齊心及團結，積極向有關方面反映對治安、環境及交通等問題的意見，使政府能從速加以改善。

此外，區內民間團體亦經常籌辦多項睦鄰活動，黎氏認為佐敦谷邨在社區建設方面的表現在非常出色。

是次中秋綜合晚會是由觀塘政務處牛頭角分處、社會福利署牛頭角社區中心、佐敦谷邨房屋辦事處、佐敦谷邨街坊福利會及邨內各互助委員會聯合主辦。

上半年本港轉口貿易 創最高紀錄三七二億

今年一月至六月的本港轉口貿易總值達到紀錄性的三百七十二億三千一百萬元，比去年同期增加一百三十二億五千六百萬元，即百分之五十五。

政府統計處今（星期日）日發表一九八四年上半年轉口貿易按市場及來源地區的詳細分析數字。

轉口按市場分析

一。 輸往十個主要市場之本港轉口貨品之變動情況載於表

中國再度成爲本港轉口貨品之最大市場，比去年同期大幅增加五十九億六千萬，即百分之一百三十九。

按貨品類別計，增加者有紡織品（增十三億四千七百萬元，即百分之一百零五）及通訊、錄音及音響器材（增四億八千二百萬元，即百分之二百五十六）。

另一方面，減少者有穀類及穀類加工產品（減一千三百萬元，即百分之四十四）。

美國爲本港轉口貨物之第二大市場。同期內，輸往該國之轉口貨品有大幅增加（增二十二億七千五百萬元，即百分之六十八）。顯著增加的貨品爲衣着（增七億二千四百萬元，即百分之七十四）以及雜項製成品，主要爲藤器及編織品（增四億六千五百萬元，即百分之一百三十）及電機、電器用品及零件（增二億九千四百萬元，即百分之一百一十）。

輸往美國之轉口貨品有顯著減少者為辦公室器具及自動電子資料處理設備（減五千六百萬元，即百分之四十七）及蔬菜和水果（減六百萬元，即百分之三）。

轉口往台灣之貨品有增加者為電機、電器用品及零件（增四億三千四百萬元，增幅百分之一百一十六），動植物原料（增一億一千八百萬元，增幅百分之六十二），魚類、貝殼類及加工產品（增八千萬元，增幅百分之一百七十五）。

轉口往台灣之特種工業用專門機器則減少一千八百萬元，減幅為百分之三十九。

輸往新加坡之轉口貨品整體增加三億二千七百萬元，增幅為百分之十六。有顯著增加的貨品為電機、電器用品及零件（增一億九千六百萬元，增幅百分之七十八），及蔬菜和水果（增三千三百萬元，增幅百分之三十六）。

惟轉口往新加坡之通訊、錄音及音響器材則減少三百萬元，減幅為百分之十九。

輸往日本之轉口貨品有顯著增加者為紡織品（增一億八千二百萬元，增幅百分之一百二十三）及電機、電器用品及零件（增九千一百萬元，增幅百分之九十九）。而轉口往日本之發電機械及設備則減少一千五百萬元，減幅百分之七十。

轉口按來源地分析

十個轉口貨品來源地之數字載於表二。

計，中國仍然是本港轉口貨品的最大來源地。以貨物類別計，有所增加者有衣着（增十億八千七百萬元，增幅百分之二十六）、紡織紗（增四億一千万元，增幅百分之二十二）、旅行用品（增三億一千万元，增幅百分之十五）、體育用品（增三億零一百万元，增幅百分之十）、纖維及人造織物（增二億八千三百萬元，增幅百分之六）、纖維及人造織物（增二億八千三百萬元，增幅百分之六）。

日本是本港轉口貨品的第二主要來源地。轉口貨品增加者有真空管、光電管、電子管、半導體與零件（增四億七千五百萬元，增幅百分之八十六）、供輸送貨物或物料車輛及特種用途車輛（增二億四千五百萬元，增幅百分之二十七）、電訊、錄音及音響器材（增一億五千二百萬元，增幅百分之二十四）、及紡織紗（增一億四千八百萬元，增幅百分之二十六）。

在一九八四年上半年，海外經香港購入美國貨品仍然活躍。轉口增加者有真空管、光電管、電子管、半導體與零件（增五億四千九百萬元，增幅百分之六十七）、自動電子資料處理設備（增九千六百萬美元，增幅百分之六十五）。

來自台灣的轉口貨品有大幅增加。其中有紡織紗（增一億九千八百萬元，增幅百分之二十六）、人造纖維（增九千八百萬元，增幅百分之二十五）、及真空管、光電管、電子管、半導體與零件（增七千八百萬元，增幅百分之十一）。

來自南韓的轉口貨品亦告增加，尤其是紡織紗（增一億七千三百萬元，增幅百分之四十三）。

轉口按來源地及目的地分析

按來源地然後按目的地分析，來自中國之轉口貨品有增加者，計有轉往美國（增十八億四千六百萬元，增幅百分之八十二），轉往中國（增五億六千四百萬元，增幅百分之四十六），轉往日本（增五億二千八百萬元，增幅百分之四十九）及轉往南韓（增二億八千七百萬元，增幅百分之六十八）。

來自日本之轉口貨品增加者主要為轉往中國（增十九億二千六百萬元，增幅百分之一百八十五）、轉往美國（增一億六千三百萬元，增幅百分之八十一）及轉往日本（增一億五千四百萬元，增幅百分之一百二十三）。

來自美國之轉口貨品有相當增加者有轉往中國（增五億六千八百萬元，增幅百分之九十九）及轉往台灣（增二億八千八百萬元，增幅百分之一百一十五）。

表一

輸往十個主要市場之本港轉口貨品之變動情況：

一九八四年	一九八三年	增	或	減	變動百分率
一月至六月	一月至六月	增	或	減	變動百分率
(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)			

中國	美國	台灣	新加坡	日本	印度	南韓	澳門	澳洲	沙地阿拉伯
一〇二六〇	五六一七	二四三〇	二二三三	二一八五	一九五四	一七三一	一一五七	六七一	六六六
四三〇一	三三四二	一四三二	二〇〇五	一三〇九	二〇三六	一一三七	八七八	三五七	六四六
增五九六〇	增二二七五	增九九九	增三二七	增八七六	減八一	增五九四	增二七九	增三一三	增二〇
增一三九	增六八	增七〇	增一六	增六七	減四	增五二	增三二	增八	增三

表二

十個轉口貨品來源地之數字：

	一九八四年 一月至六月 (百萬元計)		一九八三年 一月至六月 (百萬元計)		增 或 減 (百萬元計)	變動百分率
	1984	1983	1984	1983		
中 國	一三三三二	八四〇三	增四九二九	增五九		
日 本	七五五五	五〇六一	增二四九四	增四九		
美 國	三九二八	二五九一	增一三三七	增五二		
台 灣	一九八四	一〇三四	增九五〇	增九二		
南 韓	九一七	五八四	增三三四	增五七		
西 德	七二二	四九六	增二二六	增四六		
瑞 士	六六五	五二八	增一三七	增二六		
英 國	五二六	三八八	增一三八	增三六		
法 國	五〇八	二八三	增二二五	增八〇		
西馬來西亞	四六二	二九〇	增一七二	增五九		

缺德動作不易爲
新垃圾蟲談感受

面對着攝影機鏡頭一次又一次地吐痰，對二十九歲的演員趙榮康來說，雖然是一件苦差，但爲了傳播清潔香港運動的信息，他認爲是值得的。

清潔香港運動最近推出三套宣傳短片，分別以亂拋垃圾落水，將垃圾拋出車廂之外，以及隨地吐痰爲主題，趙榮康扮演了新一「垃圾蟲」的角色。

他在片中的角色亂拋垃圾，隨處吐痰，而終於受到應得懲罰。

當被問及這份工作是否輕鬆有趣時，趙榮康給予否定的答案。

他說：「表面看來好像很簡單，實際拍攝過程卻相當艱難。」

他解釋：「爲了符合導演的要求，我需要重複地做某些動作，例如把垃圾拋落水中，或是拋出車外，以及當衆吐痰等等，次數多得我也記不起，甚至一連吞下幾個熱狗和漢堡飽，實在是件苦事。」

就以拍攝從車廂向外拋垃圾這套短片爲例，趙榮康便連續吃了超過一打漢堡飽，相信有一段長時間他都不再有胃口吃漢堡飽了。

但更難堪的事情還在後頭。

據這位演員透露，自從這些短片在電視播映以來，他曾多次在地鐵站被兒童認出，成爲取笑對象。

但他沒有感到難堪。他說：「事實上我並不介意被人嘲弄，因為這足以顯示宣傳成功，清潔香港的信息已傳播開去。」

趙榮康說：「如果我能夠透過短片，使有些人在亂拋垃圾或隨地吐痰前三思，那麼我的辛勞便沒有白費。」

元朗水車館街 計劃延長一段

政府現擬興建元朗水車館街餘下之一段道路。該項工程是新市鎮發展計劃的一部分。

計劃更包括興建數條行人道及渠務系統。

有關之通告已根據道路（工程、使用及賠償）條例刊登於最近出版之政府憲報內。

查閱圖則可前往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗地政處及元朗政務處。

任何人士反對上述建議工程，最遲須於十一月六日以前書面向地政工務司提出。

北角柴灣停水時間

水務署宣佈：北角及柴灣區若干樓宇，將分別於星期三（九月十二日）晚上十一時及晚上十時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行水務工程。

北角區受影響樓宇位於英皇道、民新街、百福道及健康西街範圍內。

柴灣區受影響樓宇則位於柴灣道、新廈街、康平街、新安街、豐業街、常安街、永泰道及怡盛街範圍內，包括漁灣邨、柴灣東邨、柴灣特許擴建地區及歌連臣角。

大圓街熟食市場競投延期舉行

新界市政署今日稱，原定於九月十二日（星期三）為出租葵涌大圓街熟食市場九個熟食枱位及兩個生果枱位而舉行之公開競投，現已決定延期舉行。新競投日期將另行通告。

該署發言人表示，公開競投原定於當日上午十時在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行，有意競投枱位人士當日請勿前往上址競投。

愉景灣推動選民登記

明年在當地設投票站

離島政務處職員及社區幹事今日（星期日）在愉景灣進行一項大規模選民登記活動，向當地居民宣傳明年區議會選舉和鼓勵他們登記做選民。

他們在愉景商場諮詢中心附近舉行一個介紹離島區議會和地方行政的圖片展覽，並且設立一個流動登記站。圖片展覽為期三天，然後移往坪洲展出。

離島政務主任黃鴻超表示，政務處由昨天起在愉景灣展開為期三天的逐戶探訪活動。

他說：「政務處已於事前致函區內居民，通知他們探訪的日期和時間。預料在數天內可完成探訪一千多個住戶。」

黃氏又指出，為方便愉景灣的居民在明年區議會選舉中投票，當局將在愉景灣設立一個新投票站。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：有關愉景灣選民登記運動圖片將經由新聞處傳真機發放。

編輯注意：請勿在下午四時半前使用下稿。

元朗足球聯賽揭幕

第五屆元朗區足球聯賽今（星期日）午由康樂文化署署長韋能信揭開戰幔。

是項由康樂體育事務處及元朗區體育會合辦之球賽，為區內極受歡迎之體育活動。

參加聯賽者共有十六隊。比賽均在元朗大球場舉行。逢星期三晚上、星期六及星期日下午均有賽事，直至十二月初止。

出席今日揭幕禮者尚有元朗政務專員韋仁信、籌委會會長趙玉全及副會長李俊文與林石。

編輯注意：

一幀有關康樂文化署署長韋能信為第五屆元朗區足球聯賽首項賽事開球之圖片，將經由新聞處傳真機發放。